

NEOTECH®

Products LLC

Neotech RAM Cannula® Nasal Oxygen Cannula

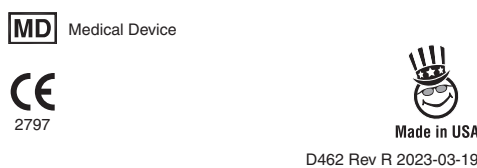
REF

Catalog No.

N4900	N4904
N4901	N4905
N4902	N4906
N4903	

Manufactured by NEOTECH PRODUCTS LLC 28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA 1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EMERGO EUROPE
Westervoortsejdijk 60
6827 AT, Arnhem, The Netherlands



Flow Resistance
N4900, N4901, N4902, N4903
0.446 cmH2O / L / min @ 2.5 LPM
N4904, N4905, N4906
0.230 cmH2O / L / min @ 15 LPM

English
Neotech RAM Cannula® Nasal Oxygen Cannula INDICATIONS FOR USE
The Neotech RAM Cannula is intended to be used for preterm and term neonates, infants, and pediatric patients who require supplemental oxygen, respiratory support or assistance in breathing in an ambulatory, hospital or institutional environment. It is used to provide oxygen with the following methods:
1. Heated or unheated, humidified low flow oxygen.
2. Heated, humidified high flow oxygen.
DIRECTIONS FOR USE
Step 1 Select proper size cannula by using RAM size guide provided in package. Ideal prongs size will fill approximately 80% of nares. Ensure that prongs do not fill nares completely.
Step 2 Attach 15 mm oxygen tubing adapter (provided) to RAM cannula. Attach cannula to oxygen source. Ensure all cannula connections are properly secured.
Step 3 Open and test the level of oxygen flow before putting the device on the patient.
Step 4 Insert prongs into patient’s nares and allow a small gap between patient’s septum and base of prongs.
Step 5 Secure cannula to face with EZ-Hold® Tubing and Cannula Holder or comparable product.
Step 6 Replace Neotech RAM Cannula every 14 days or per hospital protocol, whichever is sooner. Dispose of used RAM Cannula per hospital protocol.
CONTRAINdicATIONS, CAUTIONS & WARNINGS
The Neotech RAM Cannula is contraindicated for patients with nasal atresia or patients with facial structure deformities that prohibit adequate respiratory support.
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
This device should only be used while the patient is under the continuous, direct supervision of healthcare professional and frequent observation of prongs position in patient’s nares is necessary

Improper selection of size, improper positioning or improper use may result in septal trauma or necrosis.
Cannula tubing can pose a potential strangulation hazard. Do not use the O-ring to secure the device to the patient.
Always begin gas flow prior to inserting prongs into patient’s nares. Do not use if package is damaged or open.
Do not soak, wash or sterilize.
Reuse of this device could result in cross contamination.
Discontinue immediately if skin irritation occurs.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Neotech RAM Cannula® Canule Nasale à Oxygène INDICATIONS D’UTILISATION
La canule Neotech RAM est prévue pour une utilisation avec les nouveaux-nés prématurés ou à terme, les nourrissons et les patients en pédiatrie nécessitant de l’oxygène supplémentaire ou une assistance respiratoire dans un environnement ambulancier, hospitalier ou institutionnel. Elle est utilisée pour fournir de l’oxygène avec les méthodes suivantes :
1. Oxygène humidifié et chauffé ou non chauffé à bas débit.
2. Oxygène humidifié et chauffé à haut débit.
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Étape 1 Sélectionnez la canule de taille appropriée au moyen du guide de taille RAM fourni. La taille idéale des pinces nasales doit remplir environ 80% des narines. Assurez-vous que les pinces ne remplissent pas complètement les narines.
Étape 2 Reliez l’adaptateur de tube à oxygène de 15 mm (fourni) à la canule RAM. Reliez la canule à la source d’oxygène. Vérifiez que tous les records de la canule soient correctement sécurisés.
Étape 3 Vérifiez et essayez le débit et la teneur en oxygène avant d’utiliser l’appareil sur le patient.
Étape 4 Insérez les pinces dans les narines du patient en laissant un petit espace entre la base des pinces et le septum.
Étape 5 Fixez la canule au visage avec un pansement pour tube et canule EZ-Hold® ou un produit comparable.
Étape 6 Remplacez la canule Neotech RAM tous les 14 jours ou à la fréquence indiquée par le protocole hospitalier, selon la première éventualité. Jetez la canule RAM usagée par protocole hospitalier.
CONTRE-INDICATIONS, PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
L'utilisation de la canule Neotech RAM est contre-indiquée pour les patients présentant une atresie choanale ou des malformations de la structure faciale qui empêchent une assistance respiratoire adéquate.
Selon la loi fédérale, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur ordre d’un médecin.
L'appareil doit être utilisé uniquement sous supervision directe et continue d'un professionnel de la santé. Une vérification fréquente de la position des pinces dans les narines du patient est requise. La sélection d'une taille inappropriée, le positionnement incorrect ou la mauvaise utilisation de ce produit peuvent provoquer des lésions ou des nécroses du septum.
Le tube de la canule pose un risque potentiel d'étranglement. N'utilisez pas le joint torique pour fixer le dispositif au patient. Commencez toujours par ouvrir le débit de gaz avant d'insérer les embouts nasaux dans les narines du patient.
N'utilisez pas ce produit si l'emballage est endommagé ou ouvert. N'essayez pas de tremper, laver ou stériliser ce produit. Toute réutilisation de ce produit risque d'entraîner une contamination croisée.
Interrompez immédiatement l'utilisation en cas d'irritation de la

peau.
À usage unique.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
Neotech RAM Cannula® Cannula Nasale per Somministrazione di Ossigeno INDICAZIONI PER L'USO
L'impiego della Cannula Neotech RAM è previsto per i neonati prematuri e non, gli infanti e i pazienti pediatrici che necessitano di ossigeno supplementare, supporto respiratorio o assistenza nella respirazione in un ambulatorio, ospedale o ambiente istituzionale. Viene utilizzata per fornire ossigeno con i metodi seguenti:
1. Ossigeno umidificato a bassa portata, riscaldato o non riscaldato.
2. Ossigeno umidificato a portata elevata riscaldato.
ISTRUZIONI PER L'USO
Passo 1 Selezionare la cannula di dimensioni adeguate tramite la guida RAM in dotazione nella confezione. I rebbi di dimensione ideale riempiono circa l'80% delle narici. Accertarsi che i rebbi non riempiano completamente le narici.
Passo 2 Fissare l'adattatore per tubi dell'ossigeno da 15 mm (in dotazione) alla cannula RAM. Fissare la cannula all'alimentazione ossigeno. Accertarsi che tutti i collegamenti della cannula sia saldamente fissati.
Passo 3 Aprire e verificare il livello del flusso di ossigeno prima di applicare il dispositivo al paziente.
Passo 4 Inserire i rebbi nelle narici del paziente e lasciare un po' di spazio tra il setto del paziente e la base dei rebbi.
Passo 5 Fissare la cannula al viso tramite il dispositivo per tubo e cannula EZ-Hold® o prodotti equivalenti.
Passo 6 Sostituire Neotech RAM Cannula® ogni 14 giorni o secondo protocollo ospedaliero, a seconda della condizione che si verifica per prima. Smltare la cannula RAM usata per protocollo ospedaliero.

CONTRINDICAZIONI, AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Neotech RAM Cannula® è controindicato per l'uso su pazienti con atresia nasale o deformità della struttura facciale che impediscano un corretto supporto respiratorio.
La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su presentazione di prescrizione medica.
Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente quando il paziente è sotto supervisione continua e diretta di un operatore sanitario che debba frequentemente osservare la posizione dei rebbi nelle narici del paziente.
Errata selezione della dimensione, posizionamento o uso scorretti possono causare trauma del setto o necrosi.
I tubi a cannula possono provocare strangolamento. Non utilizzare l'O-ring per fissare il dispositivo sul paziente.
Aprire sempre il flusso di gas prima di inserire i rebbi nelle narici del paziente.
Non utilizzare in caso di confezione danneggiata o aperta. Non immergere in acqua, lavare o sterilizzare.
Il riutilizzo del dispositivo potrebbe comportare una contaminazione trasversale.
In caso di irritazione cutanea, interrompere immediatamente l'utilizzo.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
Neotech RAM Cannula® Cánula de Oxígeno Nasal INDICACIONES DE USO
La Neotech RAM Cannula está diseñada para su uso en recién nacidos prematuros y no prematuros, lactantes y pacientes pediátricos que requieran oxígeno suplementario, ayuda respiratoria o asistencia para respirar en un ambiente ambulatorio, hospitalario o institucional. Se usa para proporcionar oxígeno mediante los siguientes métodos:
1. Oxígeno con o sin calefacción humidificado de bajo flujo.
2. Oxígeno con calefacción humidificado de alto flujo.
INSTRUCCIONES DE USO
Paso 1 Seleccione la cánula de tamaño adecuado usando la guía de tamaños de RAM proporcionada en el paquete. El tamaño ideal de las cánulas cubrirá aproximadamente el 80 % de las narinas.
Asegúrese de que las cánulas no cubran las narinas por completo.
Paso 2 Conecte el adaptador de tubo de oxígeno de 15 mm (incluido) a la cánula RAM. Conecte la cánula a la fuente de oxígeno. Asegúrese de que todas las conexiones de la cánula estén aseguradas adecuadamente.
Paso 3 Abra y pruebe el nivel de flujo de oxígeno antes de colocar el dispositivo en el paciente.
Paso 4 Inserte las cánulas en las narinas del paciente y deje un espacio pequeño entre el tabique del paciente y la base de las cánulas.
Paso 5 Asegure la cánula a la cara con el tubo EZ-Hold® y el soporte de la cánula, o bien con un producto similar.
Paso 6 Sustituya el dispositivo Neotech RAM Cannula cada 14 días o según el protocolo del hospital, lo que ocurra antes. Deseche la cánula de RAM usada según el protocolo del hospital.

CONTRAINdicACIONES, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
Neotech RAM Cannula está contraindicado para pacientes con atresia nasal o con deformidades de las estructuras faciales que impidan el uso de soportes respiratorios adecuados. Las leyes federales de Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa.
Este dispositivo solo se debe utilizar mientras el paciente se encuentra bajo la supervisión continua y directa del profesional de la salud, y se requiere la observación frecuente de la posición de las cánulas en las narinas del paciente.
La selección incorrecta del tamaño, la colocación incorrecta o el uso incorrecto pueden dar lugar a traumatismos del tabique o necrosis.
El tubo de la cánula puede representar un posible peligro de estrangulación. No use la junta tórica para asegurar el dispositivo al paciente.
Inicio siempre el flujo de gas antes de insertar las puntas en las narinas del paciente.
No utilice el dispositivo si el paquete está dañado o abierto. No debe humedecerse, lavarse ni esterilizarse. Reutilizar este dispositivo podría generar contaminación cruzada. Su uso debe interrumpirse de inmediato si se produce irritación cutánea.
Uso para un solo paciente.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
Neotech RAM Cannula® Cánula Nasal para Oxigênio INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A Neotech RAM Cannula destina-se a ser utilizada em recém-nascidos prematuros e a termo, bebês e doentes pediátricos que necessitem de oxigênio suplementar, suporte respiratório ou assistência respiratória num ambiente ambulatorio, hospitalar ou institucional. É usada para fornecer oxigênio com os seguintes métodos:
1. Oxigênio de baixo fluxo humidificado, aquecido ou não aquecido.
2. Oxigênio de alto fluxo humidificado e aquecido.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Passo 1 Seleccione a cânula de tamanho adequado usando o guia de tamanhos de RAM fornecido no embalagem. As cânulas de tamanho ideal preencherão aproximadamente 80% das narinas. Certifique-se de que a cânula não ocupa completamente as narinas.
Passo 2 Conecte o adaptador do tubo de oxigênio de 15 mm (fornecido) à cânula RAM. Fixe a cânula na fonte de oxigênio. Certifique-se de que todas as ligações da cânula estão adequadamente protegidas.
Passo 3 Abra e teste o nível de fluxo de oxigênio antes de colocar o dispositivo no paciente.
Passo 4 Insira a cânula nas narinas do paciente, deixando um pequeno espaço entre o septo do paciente e a base da cânula.

Passo 5 Prenda a cânula de frente para a abraçadeira e da cânula EZ-Hold® ou produto semelhante.
Passo 6 Substitua a Neotech RAM Cannula a cada 14 dias ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro. Deite a cânula de RAM usada fora de acordo com o protocolo hospitalar. CONTRA-INDICAÇÕES, PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
A Neotech RAM Cannula é contraindicada para pacientes com atresia nasal ou pacientes com deformidades na estrutura facial que impeçam um suporte respiratório adequado.
Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.
Este dispositivo só deve ser usado enquanto o paciente estiver sob supervisão contínua e direta do profissional de saúde e se for necessária observação frequente da posição da cânula nas narinas do paciente.
Seleção inadequada do tamanho, posicionamento ou uso inadequado podem resultar em trauma ou necrose septal. O tubo da cânula pode representar um possível risco de estrangulamento. Não use o O-ring para prender o dispositivo ao paciente.
Comece sempre pelo fluxo de gás antes de inserir as cânulas nas narinas do paciente.
Não use se a embalagem estiver danificada ou aberta.
Não molhe, lave ou esterilize.
A reutilização deste dispositivo pode resultar em contaminação cruzada.
Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.
Utilizar apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
Neotech RAM Kanüle® Nasale Sauerstoffkanüle GEBRAUCHSHINWEIS
Die Neotech RAM-Kanüle ist für die Verwendung bei Früh- und Neugeborenen, Säuglingen und pädiatrischen Patienten vorgesehen, die zusätzlichen Sauerstoff, Atmungsunterstützung oder Hilfe beim Atmen in einer ambulanten, konischen oder institutionellen Umgebung benötigen. Sie wird verwendet, um Sauerstoff mit den folgenden Methoden zu verabreichen:
1. Erwärmt oder nicht erwärmt, befeuchteter Sauerstoff mit geringem Durchfluss.
2. Erwärmt, befeuchteter Sauerstoff mit hohem Durchfluss. GEBRAUCHSANLEITUNG
Schritt 1 Wählen Sie mithilfe der mitgelieferten RAM-Größentabelle die richtige Kanüलगröße aus. Idealerweise sollte ein Ansatzstück das Nasenloch zu 80 % ausfüllen. Achten Sie darauf, dass die Ansatzstücke die Nasenlöcher nicht völlig verschließen.
Schritt 2 Bringen Sie den (mitgelieferten) 15-mm-Sauerstoffschlauch als Verbindungsstück an der RAM-Kanüle an. Bringen Sie die Kanüle an der Sauerstoffquelle an. Sorgen Sie dafür, dass alle Anschlüsse der Kanüle sicher befestigt sind.
Schritt 3 Öffnen und testen Sie die Sauerstoffzufuhr, bevor Sie den Patienten an die Vorrichtung anschließen.
Schritt 4 Führen Sie die Ansatzstücke in die Nasenlöcher ein und lassen Sie einen kleinen Zwischenraum zwischen der Nasenschleidwand des Patienten und dem Steg, der die Ansatzstücke verbindet.
Schritt 5 Kanüle mit EZ-Hold®-Schlauch- und Kanülenhalter oder vergleichbarem Produkt am Gesicht befestigen.
Schritt 6 Alle 14 Tage oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll sollte die Neotech RAM Kanüle ersetzt werden, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist. Entsorgen Sie die verbrauchte RAM-Kanüle nach Krankenhausprotokoll. GEGENANZEIGEN, VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
Die Neotech RAM Kanüle ist bei Patienten mit Choanalatresie oder Patienten mit Gesichtstrukturverformungen, die eine adäquate Atmungsunterstützung verhindern, kontraindiziert. Nach Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden. Die Vorrichtung darf nur verwendet werden, wenn der Patient unter fortwährender direkter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft ist. Die Position der Ansatzstücke in den Nasenlöchern des Patienten muss in kurzen Abständen kontrolliert werden. Unsachgemäße Größenwahl, Positionierung oder Verwendung kann zu septalem Trauma oder zu Nekrose führen. Die Schläuche der Kanüle können eine Strangulierungsgefahr darstellen. Verwenden Sie den O-Ring nicht zur Befestigung der Vorrichtung am Patienten.
Immer vor dem Einführen der Stifte in die Nasenlöcher des Patienten mit dem Sauerstofffluss beginnen. Nicht benutzen bei beschädigter oder geöffneter Verpackung. Nicht einweichen, waschen oder sterilisieren. Eine erneute Verwendung dieses Geräts könnte eine Kreuzkontamination zur Folge haben. Bei Hautreizungen Gebrauch sofort unterbrechen. Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht. Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Neotech RAM Cannula® Kyslíkové Brýle INDIKACE PRO POUŽITÍ
Kanyla Neotech RAM je určena k použití u předčasně narozených novorozenců, kojenců a pediatrických pacientů, kteří potřebují doplňkový kyslík, respirační podporu nebo pomoc při dýchání v ambulanci, nemocnici nebo institucionálním prostředí. Používá se k zajištění kyslíku následujícími způsoby:
1. Zahřátý nebo nezahřátý, zkapalněný kyslík o nízkém průtoku.
2. Zahřátý, zkapalněný kyslík o vysokém průtoku. NÁVOD K POUŽITÍ
Krok 1 Pomocí průvodce velikostí RAM, který je součástí balíčku, vyberte vhodnou velikost kanyly. Při ideální velikosti výstupů je zaplněno 80 % nosních dírky. Zajistěte, aby výstupy nezaplnily úplné nosní dírky.
Krok 2 Připojte 15mm adaptér pro kyslíkovou hadičku (příložen) ke kanyle RAM. Připojte kanylu ke zdroji kyslíku. Přesvědčte se, že připojení kanyly jsou řádně zajištěna.
Krok 3 Než zařízení přiložíte na pacienta, otevřete a otestujte úroveň proudění kyslík.
Krok 4 Výstupy zasuňte do pacientových nosních dírək a mezi přepážkou a výstupy ponechte malou mezru.
Krok 5 Brýle na tváři zajistěte pomocí hadičky EZ-Hold® a držákem kanyly nebo srovnatelným výrobkem.
Krok 6 Kyslíkové brýle Neotech RAM vyměňujte každých 14 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve. Zlikvidujte použitou RAM kanylu podle nemocničního protokolu.
KONTRAINdikACE, UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Kyslíkové brýle Neotech RAM jsou kontraindikovány u pacientů s nosní neprůchodností nebo u pacientů s deformacemi obličejové struktury, kteří brání vhodné podpoře dýchání. Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.
Toto zařízení by mělo být používáno jen tehdy, je-li pacient pod nepřetržitým přímým dohledem zdravotnického odborníka a je nutné časté sledování polohy výstupů v pacientových nosních dírkách. Nevhodná volba velikosti, nesprávné umístění nebo nesprávné použití mohou způsobit poranění nebo nekrózu přepážky. Trubičky kanyly mohou představovat potenciální nebezpečí úskrocení. K zajištění zařízení na pacienta nepoužívejte těsnící kroužky. Než vložíte výstupy do nosních dírək, vždy zapněte průtok plynu. Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno nebo otevřeno. Nenamáčjte, neumývejte ani nesterilizujte. Opětovně použít tohoto zařízení by mohlo způsobit křížovou kontaminaci.
Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat. Pouze pro jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvale bydliště.

Svenska
Neotech RAM Cannula® Kanüla Tlenowa Donosowa ZASTOSOWANIE
Kanüla Neotech RAM Cannula jest przeznaczona do stosowania u noworodków urodzonych przedwcześnie i o czasie, niemowląt oraz pacjentów pediatrycznych wymagających podawania tlenu, sztucznej wentylacji lub wspomagania oddechowego w placówce ambulatoryjnej, szpitalu lub innym zakładzie opieki zdrowotnej. Stży do następujących sposobów podawania tlenu:
1. Do małego przepływu ograniczonego lub nieograniczonego nawilżonego tlenu.
2. Do dużego przepływu ograniczanego nawilżonego tlenu. ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Krok 1 Wybrać kanüłę w odpowiednim rozmiarze, korzystając z wytycznych dotyczących rozmiaru kanülii RAM znajdujących się w zestawie. Idealny rozmiar występow pozwala na wypełnienie nozdrzy w około 80%. Należy upewnić się, że występy nie wypełniają całkowicie nozdrzy.
Krok 2 Podłączyć adapter rurki tlenu 15 mm (dostarczony w komplecie) do kanülii RAM. Podłączyć kanüłę do źródła tlenu. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia kanülii są odpowiednio zabezpieczone.
Krok 3 Przed założeniem urządzenia pacjentowi należy otworzyć przepływ tlenu i go przetestować.
Krok 4 Umieścić występy w nozdrzach pacjenta, pozostawiając niewielką przestrzeń pomiędzy przegrodą nosową a podstawą występow.
Krok 5 Przytoczyć kanüłę do twarzy przy użyciu plastra EZ-Hold® do przewodów i kanüli lub podobnego wyposazenia.
Krok 6 Wymienią kanüłę Neotech RAM na nową co 14 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych. Pozbyc się zużytej kanülii RAM na jeden protokół szpitalny. PRZECIWWSKAZANIA, PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA
Kanüla Neotech RAM nie powinna być stosowana w przypadku nieprawidłowo uformowana twarzy uniemożliwiającego prawidłowe funkcjonowanie układu oddechowego. Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.
Urządzenie to można stosować wyłącznie, kiedy pacjent znajduje się pod stałym, bezpośrednim nadzorem pracownika służby zdrowia, a częsta obserwacja umiejscowienia występow w nozdrzach pacjenta jest niezbędna.
Nieprawidłowy wybór rozmiaru, lokalizacji i metody zastosowania produktu może spowodować obrażenia lub martwicę przegrody nosowej. Rurka kanüli może potencjalnie powodować niebezpieczeństwo uduszenia się. Nie stosować o-ringu w celu zamocowania urządzenia na ciele pacjenta.
Należy zawsze otwierać i zwrócić doprowadzający tlen przed umieszczeniem kanüli w nozdrzach klienta.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otwarte. Nie wolno nasączać, myć ani sterylizować produktu. Ponowne użycie tego wyrobu może spowodować zanieczyszczenie krzyżowe.
W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.
Produkt jest przeznaczony do użycy tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Każdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
Neotech RAM Cannula® Nasal Syrekanyl INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Neotech RAM Cannula används för prematura och neonatala barn, spädbarn och barn som behövr extra syre, andningsstöd eller andningshjälp i en ambulancer, sjukhus eller institutionell miljö. Det används för att förse syre enligt följande metoder:
1. Uppvärmd eller ouppvärmd fuktad syre med lågt flöde.
2. Uppvärmd eller ouppvärmd, fuktad syre med högt flöde. ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Steg 1 Välj kanyl med korrekt storlek med hjälp av RAM-storleksguide som medföljer. Näsgrimman har optimal storlek när den fyller näsborrhorna till cirka 80 %. Se till att grimman inte fyller näsborrhorna helt.
Steg 2 Fäst 15 mm syreslangadapter (medföljer) i RAM-kanylen. Koppla kanylen till syrekällan. Se till att alla kanylanslutningar är ordentligt kopplade.
Steg 3 Öppna och testa syreflödet innan du placerar enheten på patienten.
Steg 4 För in tapparena i patientens näsborrar med ett litet avstånd mellan patientens septum och grimman.
Steg 5 Fäst kanylen värd mot EZ-Hold® slang- och kanylhållaren eller jämförbar produkt.
Steg 6 Byt Neotech RAM Cannula var 14:e dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller förs Kassera RAM Cannula enligt riktlinjerna på sjukhuset. KONTRAINdikATIONER, VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
Neotech RAM Cannula är kontraindicerad för patienter med nasal atreski och patienter med ansiktsmissbildningar som inte medger adekvat andningsstöd.
Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.
Denna enhet ska endast användas under kontinuerlig, direkt övervakning av utbildad vårdpersonal och tapparens position i patientens näsborrar måste kontrolleras regelbundet. Felaktig storlek, felaktig placering eller felaktig användning kan leda till septumskada eller nekros.
Kanylintubering kan medföra en potentiell kvävningsrisk. Använd inte O-ringen för att fästa enheten på patienten. Påbörja alltid gasflödet innan du sätter in tapparena i patientens näsborrar.
Använd inte om förpackningen är skadad eller öppen. När användning av denna enhet kan leda till korskontaminering. Får ej bliötlåggas, tvättas eller steriliseras. Avlägsna genast om hudirritation uppstår. Endast avsedd för användning till en patient. Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvariga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användningen är / eller patienten bor.

Suomi
Neotech RAM Cannula® Happiviikset KÄYTTÖOHJEET
Neotech RAM Cannula on tarkoitettu käytettäväksi ennenaikaisesti syntyneillä ja täysiaikaisilla vastasyntyneillä, vauvoilla ja lapsipotillailla, jotka tarvitsevat lisähappoa, hengitystukea tai apua hengitykseen avoholito-, sairaala- tai laitosympäristössä. Sitä käytetään toimittamana happea seuraavilla menetelmillä:
1. Lämmitetty tai lämmitämättöm, kostutettu pienen virtauksen happi.
2. Lämmitetty, kostutettu suuren virtauksen happi. KÄYTTÖOHJEET
Vaihe 1 Valitse oikeankokoiset viikset pakkaukseen kuuluvan RAM-koko-oppaan avulla. Ihanteellinen nenäletkujen koko täyttää noin 80 % sieraimista. Varmista, että nenäletköt eivät täytä sieraimia kokonaan.
Vaihe 2 Kiinnitä 15 mm:n happiletkusovitin (kuuluu toimitukseen) RAM-viiksiiin. Kiinnitä viikset happilähteeseen. Varmista, että kaikki viiksiliitännät ovat kunnolla kiinni.
Vaihe 3 Avaa ja testaa happivirtauksen taso, ennen kuin laitat laitteen potilaalle.
Vaihe 4 Vie nenäletkut potilaan sieraimiin niin, että potilaan väliseinän ja nenäletkujen perustan välisiin jää pieni rako.
Vaihe 5 Kiinnitä viikset kasvoihin EZ-Hold®-letku- ja kanyylipidikkeellä tai vastaavalla tuotteella.
Vaihe 6 Vaihda Neotech RAM Cannula 14 päivän välein tai sairailaan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin. Käytetty Neotech RAM Cannula sairailaan protokollan mukaisesti. VASTA-AIHHEET, HUOMIOT JA VAROITUKSET
Neotech RAM Cannula on vasta-aiheinen potilailla, joilla on koanaalatresia, ja potilailla, joilla on kasvojen rakenteen epämuodostumia, jotka estävät riittävän hengitystuen. Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkäriin lääkärin käytössä.
Tätä laitetta saa käyttää vain, kun potilas on koulutettu terveydenhuollon ammattilainen jatkuvassa, suoraan valvonnassa, ja nenäletkujen sijaintia potilaan sieraimissa on tarkkailtava yhteästi. Väärän koon valitseminen, väärin sijoittaminen tai väärinkäyttö voi

aiheettää väliseinävammaan tai -nekroosiin. Viikseen letkut voivat aiheuttaa kuristumisvaaran. Älä käytä O-rengasta laitteen kiinnittämissesi potilaaseen. Aloita aina kaasuvirtaus ennen nenäletkujen asettamista potilaan sieraimiin. Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut tai auki. Älä liota, pese tai steriloi. Tämän laitteen uudelleenkäyttäminen voi johtaa ristsaastumiseen. Lopeta käyttö välittömästi, jos ilmenee ihoärsyystä. Vain yhden potilaan käyttöön. Euroopan unioni: Lääkinällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745
Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

Latviešu
Neotech RAM Cannula® Deguna skābekļa kanüla LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Neotech RAM kanüla ir paredzēta lietošanai priekšlaicīgi dzimušiem un termiski dzimušiem jaundzimušajiem, zīdaiņiem un pediatriskiem pacientiem, kuriem nepieciešams papildu skābekli, elpošanas atbalsts vai elpošanas palīdzība ambulatorā, slimnīcas vai iestādes vidū. To izmanto skābekļa nodrošināšanai, izmantojot šādas metodes:
1. Apsildāms vai neapsildām, mitrināts zemas plūsmas skābeklis.
2. Apsildāms, mitrināts augstas plūsmas skābeklis. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. solis Izvēlieties atbilstoša izmēra kanūlu, izmantojot iepakojumā iekļauto RAM izmēru čelvedi. Ideāls caurulis jāizmē aizplīdis aptuveni 80% nāsīs. Nodrošiniet, lai caurulītes pilnībā neaizplīdītu nāsīs.
2. solis RAM kanūlai pievienojiet 15 mm skābekļa caurules adapteri (iekļauts kolektācijā). Kanūlu pievienojiet skābekļa avotam. Pārliecinieties, vai visi kanūlu savienojumi ir pareizi nostiprināti.
3. solis Pirms ierīces uzlikšanas pacientam atveriet un pārbaudiet skābekļa plūsmas līmeni.
4. solis Levietojiet caurulītes pacienta nāsīs un atstājiet nelielu atstarpi starp pacienta starpsnienu un caurulīš bāzi.
5. solis Nostipriniet kanūlu pie sejas ar EZ-Hold® cauruļiņu un kanūlu turētāju vai līdzīgu produktu.
6. solis Mainiet Neotech RAM kanūlu reizi 14 dienās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks. Atbrīvojieties no izlietotās RAM kanūlas atbilstoši slimnīcas protokolam. KONTRINDIKĀCIJAS, PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN BRĪDINĀJUMI
Neotech RAM kanūla ir kontrindicēta pacientiem ar deguna atrēziju vai pacientiem ar sejas struktūras deformācijām, kas neļauj nodrošināt atbilstošu elpošanas atbalstu. Saskaņā ar federālajiem tiesību aktiem šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.
Šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja patients atrodas nepārtrauktā, tiešā veselības aprūpes speciālista uzraudzībā, un ir nepieciešama bieža cauruļiš stāvokļa novērošana pacienta nāsīs. Nepareiza izmēra izvēle, nepareizs noteivojums vai nepareiza lietošana var izraisīt starpsienas trauma vai nekrozi. Kanūlu caurules var radīt potēnciālu nozūaņšānās risku. Neizmantojiet O veida gredzenu, lai ierīci piestiprinātu pie pacienta. Vienmēr palaidiet gāzes plūsmu, pirms ievietojat caurulītes pacienta nāsīs. Nelietot, ja iepakojsms ir bojāts vai atvērts. Nemērcēt, nemazgāt vai nesterilizēt. Šīs ierīces atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju piesārņojumu. Nekavējoties pārtraukt lietošanu, ja rodas ādas kairinājums. Lietošana tikai vienam pacientam. Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un šīs dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietojāšs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pantiens.

Български
Neotech RAM Cannula® Назална канюла за кислород ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Neotech RAM Cannula е предназначена за използване при недоносени и доносени новородени, бевета и педиатрични пациенти, които се нуждаят от допълнителен кислород, дишалната поддръжка или помощ при дишане в амбулаторна, болнична среда или здравно заведение. Тя се използва за осигуряване на кислород чрез следните методи:
1. Нагрят или ненагрят, овлажнен кислород със слаб поток.
2. Нагрят, овлажнен кислород със силен поток. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Стълка 1 Изберете подходящ размер канюла, като използвате ръководството за определяне на канюли RAM, предоставено в опаковката. Идеалният размер на тръбите ще запълва приблизително 80% от ноздрите. Уверете се, че тръбите не запълват ноздрите напълно.
Стълка 2 Прикрепете 15 mm адаптер за тръби за кислород (предоставен) към канюлата RAM. Прикрепете канюлата към източник на кислород. Уверете се, че всички връзки на канюлата са добре фиксирани.
Стълка 3 Отворете и тествайте нивото на кислородния поток, преди да приложите устройството на пациента.
Стълка 4 Вкарвайте тръбите в ноздрите на пациента и оставете малка пролука между септума на пациента и основата на тръбите.
Стълка 5 Закрепете канюлата за лицето с държача за тръби и канюла EZ-Hold® или съвместим продукт.
Стълка 6 Сменяйте Neotech RAM Cannula на всеки 14 дни или според болничния протокол, което е по-скоро. Изхвърлете използваната RAM Cannula според болничния протокол. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ, ЗНАЦИ ЗА ВНИМАНИЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Neotech RAM Cannula е противопоказана при пациенти с назална атрезия или пациенти с лицеви структурни деформации, които възпрепятстват адекватна дишаленна поддръка.

Федералният закон ограничава това изделие за продажба от или по поръчка на лекар.
Това устройство трябва да се използва само докато пациентът е под непрекъснато пряко наблюдение от медицински специалисти и е необходимо често наблюдение на положението на тръбите в ноздрите на пациента
Неправилният избор на размер, неправилното разполагане или неправилната употреба може да доведат до травма или nekроза на септума.
Тръбите на канюлата може да представляват потенциална опасност от удушаване. Не използвайте O-образния пръстен за фиксиране на устройството към пациента.
Винаги стартирайте потока на газ, преди да поставите тръбите в ноздрите на пациента.
Не накусвайте, измивайте или стерилизирайте. Повторната употреба на това изделие може да доведе до кръстосано замърсяване. Прекратете незабавно, ако се повли кожно дразнене. Само за употреба при един пациент.
Европейски съюз: MDR EC 2017/745
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това изделие, трябва да бъде докладван на Neotech Products и компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Hrvatski
Neotech RAM Cannula® Nazalna kanila za kisik INDIKACIJE ZA UPORABU
Neotech RAM Cannula namijenjena je uporabi na nedonoščadi i novorođdenicima u terminu, dojenčadi i pedijatrijskih pacijenata kojima je potreban dodatni kisik, respiratorna podrška ili pomoć pri disanju u ambulantnom, bolničkom ili institucionalnom okruženju. Koristi se za opskrbu kisikom sljedećim metodama:
1. Grijani ili nezagrijani, ovlaženi kisik niskog protoka.
2. Zagrijani, ovlaženi kisik visokog protoka. UPUTE ZA UPORABU
1. korak Odaberite odgovarajuću veličinu kanile pomoću RAM vodilice za veličinu koji se nalazi u paketu. Idealna veličina zubaoca ispunit će otprilike 80 % nosnice. Pazite da zupci ne ispunе nose u potpunosti.
2. korak Pričvrstite adapter cijevi za kisik od 15 mm (isporučен) на RAM kanülu. Pričvrstite kanülu на izvor kisika. Provjerite jesu li svi priključci kanile ispravno pričvršćени.

Neotech RAM Cannula pri provjrite razine protoka kisika prije stavljanja uređaja na pacijenta.

4. korak Umetnite zupce u pacijentove nosnice i ostavite mali razmak između pacijentovog septuma i baze zupaca.

5. korak Pričvrstite kanilu na lice pomoću EZ-Hold® cijevi i držača kanile ili sličnog proizvoda.

6. korak Zamijenite Neotech RAM Cannula svakih 14 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije. Odložite upotrijebljenu RAM kanilu sukladno bolničkom protokolu.

KONTRAINDIKACIJE, MJERE OPREZA I UPOZORENJA
Neotech RAM Cannula je kontraindicirana za pacijente s nazalnom atrezijom ili pacijente s deformacijama strukture lica koje onemogućuju odgovarajuću respiratornu potporu.

Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika.

Ovaj uređaj treba koristiti samo dok je pacijent pod stalnim, izravnim nadzorom zdravstvenog radnika i potrebno je često promatranje položaja zubaca u nosnim nosovima pacijenta
Nepravilan odabir veličine, nepravilno namještanje ili nepravilna uporaba mogu rezultirati traumom septuma ili nekrozom.
Cijev kanile može predstavljati potencijalnu opasnost od davljenja.
Nemojte koristiti O-prsten za pričvršćivanje uređaja na pacijenta.
Uvijek započnite s protokom plina prije umetanja zubaca u pacijentove nosnice.

Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno ili otvoreno.
Nemojte namakati, prati niti sterilizirati.

Ponovno korištenje ovog uređaja može rezultirati unakrsnom kontaminacijom.

U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom.

Proizvod za jednog pacijenta.

Europska unija: MDR EU 2017/745

Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
Neotech RAM Cannula® Nasal Iltkanyle
INDIKATIONER FOR BRUG
Neotech RAM Cannula er beregnet til brug på præmature og fuldbårne nyfødte, spædbørn og pædiatriske patienter, der kræver supplerende ilt, respiratorisk støtte eller hjælp til vejrtrækning i et ambulans, hospitals- eller institutionsmiljø. Det bruges til at give ilt med følgende metoder:
1. Opvarmet eller uopvarmet, befugtet ilt med lavt flow.
2. Opvarmet, befugtet ilt med højt flow.
BRUGSANVISNING
Trin 1 Vælg passende kanylestørrelse ved hjælp af RAM-størrelsesguiden, der følger med i pakken. Ideel størrelse på katetre vil fylde cirka 80 % af næseboret. Sørg for, at katetre ikke fylder næseborene helt ud.

Trin 2 Fastgør iltslangeadapteren på 15 mm (medfølgør) til RAM-kanylen. Fastgør kanylen til iltkilden. Sørg for, at alle kanyleforbindelser er ordentligt fastgjort.

Trin 3 Åbn og test niveauet af iltflow, inden du sætter enheden på patienten.

Trin 4 Indsæt katetre i patientens næsebor, og tillad et lille mellemrum mellem patientens næseskillevæg og bunden af katetrene.
Trin 5 Fastgør kanylen til ansigtet med EZ-Hold® Tubing and Cannula Holder eller tilsvarende produkt.
Trin 6 Udskift Neotech RAM Cannula hver 14. dag eller i henhold til hospitalets protokol, alt efter hvad der kommer først. Kassér brugte RAM kanyler i henhold til hospitalets protokol.
KONTRAINDIKATIONER, FORHOLDSREGLER & ADVARSLER
Neotech RAM Cannula er kontraindiceret til patienter med nasal atresi eller patienter med deformiteter af ansigtsstrukturen, der forhindrer tilstrækkelig åndedrætstøtte.

Federal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.

Denne enhed bør kun bruges, når patienten er under konstant, direkte opsyn af sundhedspersonale, og hyppig observation af katetre i patientens næsebor er nødvendig.
Forkert valg af størrelse, forkert placering eller forkert brug kan resultere i skillevægstraume eller nekrose.
Kanyleslanger kan udgøre en potentiel kvælningssfare. Fastgør ikke enheden til patienten ved hjælp af O-ringen.
Begynd altid gasflow, inden du indsætter katetrene i patientens næsebor.

Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget eller åben.
Må ikke lægges i blod, vaskes eller steriliseres.
Genbrug af dette udstyr kan resultere i krydskontaminering.
Afbyrd straks brugen, hvis der opstår hudirritation.
Nul til brug for en enkelt patient.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands
Neotech RAM Cannula® Nasale zuurstofcanules
GEBRUIKSINDICATIES
De Neotech RAM Cannula is bestemd voor gebruik bij premature en voldragen pasgeborenen, zuigelingen en pædiatrische patiënten die extra zuurstof, ademhalingsondersteuning of hulp bij het ademen nodig hebben in een ambulante, ziekenhuis- of institutionele omgeving. Het wordt gebruikt om zuurstof toe te dienen met de volgende methoden:
1. Verwarmde of oververwarde, bevochtigde zuurstof met lage stroomsnelheid.
2. Verwarmde, bevochtigde zuurstof met hoge stroomsnelheid.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Stap 1 Kies de juiste maat canule met behulp van de RAM maatlids die in de verpakking zit. De ideale grootte van de neuspinnen zal ongeveer 80% van de neusgaten vullen. Zorg ervoor dat de pinnen de neusgaten niet helemaal vullen.
Stap 2 Bevestig de adapter voor de 15 mm zuurstofslang (bijgeleverd) aan de RAM canule. Bevestig de canule aan de zuurstofbron. Zorg ervoor dat alle canule-aansluitingen goed vastzitten.

Stap 3 Open en test het niveau van de zuurstofstroom voordat u het apparaat op de patiënt legt.
Stap 4 Steek de pinnen in de neusgaten van de patiënt en laat een kleine opening tussen het septum van de patiënt en de basis van de pinnen.

Step 5 Bevestig de canule aan het gezicht met EZ-Hold® Tubing and Cannula Holder of een vergelijkbaar product.
Step 6 Vervang Neotech RAM-canule elke 14 dagen of volgens ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is.
Goi de gebruikte RAM-canule weg volgens het ziekenhuisprotocol.
CONTRA-INDICATIES, VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
De Neotech RAM Cannula heeft een contra-indicatie voor patiënten met neusasresie of patiënten met misvormingen van de gezichtsstructuur die een adequate ondersteuning van de ademhaling verhanderen.
Volgens de federale wetgeving mag dit product niet door of op verzoek van een arts worden verkocht.
Dit apparaat mag alleen worden gebruikt als de patiënt onder voortdurend, direct toezicht van een gezondheidszorgprofessional staat en frequente observatie van de positie van de pinnen in de neusgaten van de patiënt noodzakelijk is.

Onjuiste keuze van de maat, onjuiste positionering of onjuist gebruik kan leiden tot septumtrauma of necrose.
Canuleslangen vormen een potentieel wurgingsgevaar. Gebruik de O-ring niet om het apparaat aan de patiënt vast te maken.
Begin altijd met de zuurstofstroom voordat u de pinnen in de neusgaten van de patiënt brengt.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of open is.
Niet waken, wassen of steriliseren.
Als dit hulpmiddel opnieuw wordt gebruikt, kan dit leiden tot kruisbesmetting.
Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt.
Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.
Europese Unie: MDR EU 2017/745

Elk serious incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
Neotech RAM Cannula® nasaalne hapnikukanüül
KASUTUSNÄIDUSTUSED
Neotech RAM Cannula on ette nähtud kasutamiseks enneaegsetele ja õigeaegsetele vastsiudinutel, imikutel ja lastel, kellel on vaja täiendavat hapnikku. respiratoorset tuge või ab hingamisel haiglas või tervishoiuasutuses. Seda kasutatakse hapniku edastamiseks alloodud viisidel.
1. Kuumutatud või kuumutamata niisutatud aeglase vooluga hapnik.
2. Kuumutatud niisutatud kiire vooluga hapnik.
KASUTUSJUHEND
1. samm Valige sobiva suurusega kanüül, kasutades pakendis olevat RAM-i suurusemõeldikut. Harude ideaalne suurus on umbes 80% ninasõõrmete suurusest. Veenduge, et harud ei täidaks ninasõõrmõõde aielikult.
2. samm Ühendage 15 mm hapnikuvooliku adapter (kaasas) RAM-i kanüülile. Ühendage kanüül hapnikuaalikuga. Veenduge, et kõik kanüüli ühendused oleksid kindlat paigas
3. samm Avage hapnikuvoolu ja kontrollige seda enne seadme paigaldamist patsiendile.
4. samm Sisestage harud patsiendi ninasõõrmetesse ning jätke väike vahe patsiendi ninavaheseina ja harude põhja vahele.
5. samm Kinnitage kanüül nõo külge EZ-Hold®-i toru- ja kanüüliühoidiku või mõne samaväärse tootega.
6. samm Vahetage kanüüli Neotech RAM Cannula iga 14 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem.
Kõrvaldage kasutatud RAM Cannula kasuselt haigla protokollil järgi.
VASTNÄIDUSTUSED, ETTEVAATUSABIINÜUD JA HOIATUSUSED
Neotech RAM Cannula on vastnääidustatud patsientidele, kellel on nasaalatreesia või näopirkonna vääraarendid, mis takistavad adekvaatset respiratoorset tuge.
Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstlil või arsti korraldusel.
Seda seadet tohib kasutada ainult siis, kui patsient on tervishoiutöötajate pideva vahetu järelevalve all, ja jälgida tuleb harude asetust patsiendi sõõrmetes.
Suuruse vale valik, vale paigutus või valesti kasutamine võivad põhjustada vaheseina traumat või aetareid.
Kanüüli voolik võib potentsiaalselt patsienti kägistada. Ärge kasutage O-rõngast seadme kinnitamiseks patsiendi külge.
Käivitage gaasivool alati enne harude sisestamist patsiendi ninasõõrmetesse.
Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud või avatud.
Ärge lootate, peske ega steriliseerige.
Selle seadme korduskasutamine võib põhjustada ristsaastumise.
Nahahäirituse tekkimisel katkestage kohe kasutamine.
Ainult ühel patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Eesti keel
Neotech RAM Cannula® nasaalne hapnikukanüül
KASUTUSNÄIDUSTUSED

Neotech RAM Cannula on ette nähtud kasutamiseks enneaegsetele ja õigeaegsetele vastsiudinutel, imikutel ja lastel, kellel on vaja täiendavat hapnikku. respiratoorset tuge või abi hingamisel haiglas või tervishoiuasutuses. Seda kasutatakse hapniku edastamiseks alloodud viisidel.

1. Kuumutatud või kuumutamata niisutatud aeglase vooluga hapnik.
2. Kuumutatud niisutatud kiire vooluga hapnik.
KASUTUSJUHEND

1. samm Valige sobiva suurusega kanüül, kasutades pakendis olevat RAM-i suurusemõeldikut. Harude ideaalne suurus on umbes 80% ninasõõrmete suurusest. Veenduge, et harud ei täidaks ninasõõrmõõde aielikult.
2. samm Ühendage 15 mm hapnikuvooliku adapter (kaasas) RAM-i kanüülile. Ühendage kanüül hapnikuaalikuga. Veenduge, et kõik kanüüli ühendused oleksid kindlat paigas
3. samm Avage hapnikuvoolu ja kontrollige seda enne seadme paigaldamist patsiendile.
4. samm Sisestage harud patsiendi ninasõõrmetesse ning jätke väike vahe patsiendi ninavaheseina ja harude põhja vahele.
5. samm Kinnitage kanüül nõo külge EZ-Hold®-i toru- ja kanüüliühoidiku või mõne samaväärse tootega.
6. samm Vahetage kanüüli Neotech RAM Cannula iga 14 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem.
Kõrvaldage kasutatud RAM Cannula kasuselt haigla protokollil järgi.
VASTNÄIDUSTUSED, ETTEVAATUSABIINÜUD JA HOIATUSUSED
Neotech RAM Cannula on vastnääidustatud patsientidele, kellel on nasaalatreesia või näopirkonna vääraarendid, mis takistavad adekvaatset respiratoorset tuge.
Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstlil või arsti korraldusel.
Seda seadet tohib kasutada ainult siis, kui patsient on tervishoiutöötajate pideva vahetu järelevalve all, ja jälgida tuleb harude asetust patsiendi sõõrmetes.
Suuruse vale valik, vale paigutus või valesti kasutamine võivad põhjustada vaheseina traumat või aetareid.
Kanüüli voolik võib potentsiaalselt patsienti kägistada. Ärge kasutage O-rõngast seadme kinnitamiseks patsiendi külge.
Käivitage gaasivool alati enne harude sisestamist patsiendi ninasõõrmetesse.
Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud või avatud.
Ärge lootate, peske ega steriliseerige.
Selle seadme korduskasutamine võib põhjustada ristsaastumise.
Nahahäirituse tekkimisel katkestage kohe kasutamine.
Ainult ühel patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
Neotech RAM Cannula* Ρινικός σωληνίσκος οξυγόνου
ΕΝΔΕΙΞΙΣ
Το Neotech RAM Cannula προορίζεται για χρήση σε πρόωρα και τελειώματα νεογνά, βρέφη και παιδιατρικούς ασθενείς που χρειάζονται συμπληρωματικό οξυγόνο, αναπνευστική υποστήριξη ή βοήθεια για αναπνοή σε εξώνοσοκομειακό, νοσοκομειακό ή ιδιωματικό περιβάλλον. Χρησιμοποιείται για την παροχή οξυγόνου με τς ακόλουθες μεθόδους:
1. Θερμαινόμενο ή μη θερμαινόμενο, υγραποποιημένο οξυγόνο χαμηλής ροής.
2. Θερμαινόμενο, υγραποποιημένο οξυγόνο υψηλής ροής.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Βήμα 1 Επιλέξτε σωληνίσκο κατάλληλου μεγέθους χρησιμοποιώντας τον οδηγό μεγέθους RAM που παρέχεται στη συσκευασία. Το ιδανικό μέγεθος σωλήνων θα γερύσει περίπου το 80% των ρουθονίων. Βεβαιωθείτε ότι οι τα σωληνίσκιοα δεν γεικνών τελείως τα ρουθόνια.
Βήμα 2 Συνδέστε τον προσαρμογέα σωλήνα οξυγόνου 15 mm (παρέχεται) στον σωληνίσκο RAM. Συνδέστε τον σωληνίσκο στην πηγή οξυγόνου. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις του σωληνίσκου είναι σωστά ασφαλισμένες.
Βήμα 3 Ανοίξτε και δοκιμάστε το επίπεδο ροής οξυγόνου πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στον ασθενή.
Βήμα 4 Εισαγάγετε τα σωληνίσκιοα στα ρουθόνια του ασθενούς και αφήστε ένα μικρό κενό μεταξύ του διαφράγματος του ασθενούς και της βάσης του σωλήνων.
Βήμα 5 Ασφαλίστε τον σωληνίσκο στραμμένο προς τη συσκευή EZ-Hold* Tubing and Cannula Holder ή παρόμοιο προϊόν.
Βήμα 6 Αντικαταστήστε το Neotech RAM Cannula κάθε 14 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλεπεί αντικατάσταση ναριότερα. Απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο σωληνίσκο RAM σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ
Το Neotech RAM Cannula αντενδείκνεται για ασθενείς με ρινική ατρησία ή ασθενείς με παραμορφώσεις στη δομή του προσώπου που απαγορεύουν την επαρκή αναπνευστική υποστήριξη.
Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιπρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κάποιον εντολής ιατρού.
Αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη του επαγγελματία υγείας και είναι απαραίτητη η συχνή παρατήρηση της θέσης των σωλήνων στα ρουθόνια του ασθενούς
Η ακατάλληλη επιλογή μεγέθους ή ακατάλληλη τοποθέτηση ή η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαφραγματικό τραύμα ή νέκρωση.
Η σωληνίσκος σωληνίσκου μπορεί να αποτελέσει πιθανό κίνδυνο στραγγαλισμού. Μη χρησιμοποιείτε τον δακτύλιο O για να στερεώσετε τη συσκευή στον ασθενή.
Πάντα να ξεκινάτε τη ροή αερίου προτού εισάγετε τα σωληνίσκιοα στα ρουθόνια του ασθενούς.
Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη ή ανοιχτή.
Μη μουλάζετε, μην πλένετε ή αποστειρώνετε.
Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της συσκευής θα μπορούσε να οδηγήσει σε διασταυρωμένη επιμόλυνση.
Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
Neotech RAM Cannula® Oxigén orrkaniül
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A Neotech RAM Cannula olyan koraszülöttek és újszülöttek, csecsemők és gyermekgyógyászati betegek számára készült, akiknek kiegészítő oxigénre, légzésátogatásra vagy légzősegélyésre van szükségük ambulánls, kórházi vagy intézményi környezetben. Az eszköz az alábbi oxigénellátási módoknál használható:
1. Melegített vagy nem melegített, párásított, lassan áramlottott oxigén.
2. Melegített, párásított, gyorsan áramlottott oxigén.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
1. lépés A csomagban lévő RAM méretátjékoztató segítségével válassza ki a megfelelő méretű kanülit. Akkor ideális méretűek a végék, ha azok az orrlükük kb. 80%-át kitöltik. Ügyeljen rá, hogy a végék ne töltsek ki az orrlükük egészét.
2. lépés Rögzítse fel a 15 mm-es oxigéncső-adaptert (a csomag része) a RAM kanültre. Csatlakoztassa a kanülit az oxigénforráshoz. Győződjön meg róla, hogy minden kanülsatlakozás megfelelően rögzül.
3. lépés Mielőtt az eszközt a betegre helyezi, nyissa ki és tesztelje le az oxigénáramlás szintjét.
4. lépés Helyezze be a végeket a beteg orrlükukaiba úgy, hogy a beteg orrsvnyvén és a végék alja között maradjon egy kis rés.
5. lépés Rögzítse a kanülit az arca EZ-Hold®-cső- és kanülrögzítővel, vagy ehhez hasonló termékkel.
6. lépés Cserélje ki a Neotech RAM Cannula 14 naponra vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik esedékes korábban. A használt RAM kanülit a kórházi protokoll szerint kell kiséletézni.
ELLENJAVALLATOK, FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDESEK
A Neotech RAM Cannula ellenjavallt choaanalis atresias betegek, illetve olyan arcszerkezeti deformáltással élő betegek esetében, amelyek akadályozzák a megfelelő légzésátogatogatást. A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető. Az eszközt a betegen kizárólag egészségügyi szakember folyamatos, közvetlen felügyelete mellett szabad használni, és a beteg orrlükükaban gyakran kell ellenőrizni a végeket.

A nem megfelelő méretválasztás, a helytelen felhelyezés vagy helytelen használat az orrsvnyv sérülését vagy elhalását okozhatja.
A kanülcső potenciális fojtásveszélyt jelenthet. Az eszköz rögzítésére tilos O-gyűrűt használni a betegen.
A gép áramoltattásátl mindig az előtt kezdje meg, hogy behelyezné a végeket a beteg orrlükukaiba.
Ne használja az eszközt, ha a csomag sérültl vagy fel van nyitva.
Az eszközt tilos vízbe áztalni, lemosni vagy sterilizálni.
Az eszköz újrafelhasználása keresztinfektőzést okozhat.
Bőrirritáció jelentkezése esetén a használatot azonnal fel kell függeszten.

Kizárólag egy páciensen használható.
Európai Unió: MDR EU 2017/745
Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.
1. Oxigain táisithe athead iseal, téite nó neamthtéite.
2. Oxigain táisithe areshreadth TREATORACHA ÚSÁIDE
Tá Neotech RAM Cannula beartaithe le húsáid le hgaídh naónáin, naónáin lánaib, naónáin duabstheirthe a rugadh roimh an, agus othair phiéidiatraiceacha a theastaonoin ocsaigh bhreise, tacaíocht riospráide nó cúnamh uathu chun anáil i dtimpeallacht síúil, in ospidéal nó in institiúid. Úsáidtear é chun ocsaigh a sholáthar leis na modhanna seo a leanas:
1. Ocsaigh táisithe athead iseal, téite nó neamthhéite.
2. Ocsaigh táisithe areshreadth TREATORACHA ÚSÁIDE
Céim 1 Roghnáigh cannúil den mhéid ceart trí úsáid a bhaint as an treoir méide RAM atá sholáthraithe sa phacáiste. Lionfaidh na beangán atá an méid ceart thar ar 80% de na polláirí. Cinntigh nach lionann na beangán na polláirí go hiomlán
Céim 2 Ceangail an cuibheoir feádnára ocsaighne 15 mm (curtha ar fáil) le cannúil RAM. Ceangail an cannúil leis an bhfoinse ocsaighne. Cinntigh go bhfuil gach nasc cannúil daingnithe i gearr.
Céim 3 Ocsaíl agus tástáil an leibhéal sreabhadh ocsaighne sula gcuirtear an gléas ar an othar.
Céim 4 Cuir na beangán isteach i bpolláirí an othair agus fág bearna beag idir seipteam an othair agus bonn na beangán.
Céim 5 Daingnigh an cannúil ar aghaidh an othair le EZ-Hold® Tubing and Cannula Holder nó le táirge eile mar é
Céim 6 Aithraigh Neotech Cannula RAM gach 14 lá nó i gcomhréir le prótaal an ospidáil, cibé acu is tiúisce. Caith uath an RAM Cannula úsáidte i gcomhréir le prótaal an ospidáil.
FRÍTÁS-CANNA, RABHAIDH & FOLAIRIMH
Tá Cannúil RAM Neotech frításcha o'riomh a bhfuil nasal atresia orthu nó othar a bhfuil míchumáil struchtúr aghaidhe orthu a chuireann ccair ar thacaíocht riospráide leordhóthanach. Cuireann an dlí cónaidhme srían ar dhíol an gléas seo ag dochtúir nó ar othar dochtúra.
Níor cheart an feiste seo a úsáid ach amháin le linn don othar a bheith fhaoi mhoirseacht dhíreach, leanúnach an ghairmí cúram sláinte agus is gá breathnú go minic ar shuíomh na mbeangán i bpolláirí an othair.

D'ítheadhadh tharra seipteach nó nearcóis a bheith mar thoradh ar roghnú míchuí méide, suíomh míchuí nó úsáid míchuí.
D'ítheadh an feádnár cannúil a bheith ina ghuais tachtá. N á húsáid an O-fáinne chun an gléas a dhaingníú don othar. Tosaigh i gcónaí ar shreabhadh gáis sula gcuirtear beangán isteach i bpolláire othair.
Ná húsáid má tá an pacáiste damáiste nó ocsaillte.
Ná cuir ar maos, ná nigh agus ná steriligh.
D'ítheadh trastruaillí a bheith mar thoradh ar athúsáid an ghléis seo.
Scoir de láithreach má tharláinn greannú craicinn.
Úsáid an othair anoir amháin.
An Iontaos Eorpach: MDR EU 2017/745
Ba cheart aon teagmhás tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuirsciúil do Neotech Products agus údarás iniúilí an Bhalstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
„Neotech RAM Cannula®“ Nosinė deguonies kaniulė
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„Neotech RAM Cannula“ kaniulė yra skirta naudoti neišnešiotiems ir neišnešiotiems naujagimiams, kūdikiams ir peditrinams pacientams, kuriems reikia papildomos deguonies, kvėpavimo palaikymo įrangos ar pagalbos kvepuojanti ambulatoirėje, ligininės ar gydymo įstaigos aplinkoje. Ji naudojama deguoniu tiecti šiais būdais:
1. Šildomas arba nešildomas, drėkinamas mažo drauto deguonis.
2. Šildomas, drėkinamas aukšto drauto deguonis.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 žingsnis Pasirinkite tinkamo dydžio kaniulę, naudodamiesi pakuočioje esančiu RAM dydžio vadovu. Idealaus dydžio dantukai užpildo maždaug 80 % narelių. Užtikrinkite, kad dantukai visiškai nevypliudytų narelių.
2 žingsnis Prie RAM kaniulės pritvirtinkite 15 mm deguonies vamzdelio adapterį (pateikiamas). Pritvirtinkite kaniulę prie deguonies šaltinio. Užtikrinkite, kad visos kaniulės jungtys yra tinkamai pritvirtintos.
3 žingsnis Prieš uždedami prietaisą pacientui, ji atidarykite ir patikrinkite deguonies srauto lygį.
4 žingsnis Įstatykite dantukus į paciento nosiaryklę ir palikite nedidelį tarpą tarp paciento nosies pertvaros ir dantukų pagrindo.
5 žingsnis Pritvirtinkite kaniulę prie veido naudodami „EZ-Hold®“ vamzdelių ir kaniulės laikiklį arba panašų gaminį.
6 žingsnis Keiskite „Neotech RAM-Cannula“ kaniulę kas 14 dienas arba pagal ligininės protokola, priklausomai nuo to, kuri data bus ankstesnė. Išmeskite panaudotą RAM kaniulę pagal ligininės protokola.
KONTRAINDIKACIJOS, PERSPĖJIMAI IR SPĖJIMAI
„Neotech RAM Cannula“ kontraindikuoja pacientams, sergantiems nosies atrezija arba trinitiems veido struktūros deformacija, trukdančių tinkamam kvėpavimo palaikymui. Federaliniai įstatymai riboja šio prietaiso pardavimą tik gydytojui arba pagal gydytojo nurodymą.
Šį prietaisą galima naudoti tik tada, kai pacientas yra nuolat tiesiogiai prižiūrimas sveikatos priežiūros specialisto ir kai būtina dažnai stebėti, ar dyglių padėtis paciento nosiaryklėje yra tinkama. Netinkamai parinktas dydis, netinkama padėtis ar netinkamas naudojimas gali sukelti pertvaros traumą ar nekrozę. Kaniulės vamzdeliai gali kelti potekiauli pasmaigimo pavojų. Nenaudokite O formos žiedo prietaisui paciento pritvirtinti. Prieš įkišdami dantukus į paciento šnerves, visada pradėkite leisti dujas. Nenaudokite prietaiso, jei jo pakuoė pažeista arba atidaryta. Nemirkykite, neplaukite ir nesterilizuokite. Pakartotinai naudojant šį prietaisą galima krynžinėti taršą. Nedelsdami nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. Naudoči tai tik vienas pacientas.
Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745
Apie bet koki rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti
Neotech RAM Cannula® Kannula għall-Ossigņu Nažali
INDIKAZZJONI GHALL-UŻU
Il-Kannula Neotech RAM hija maħsuba sabiex tintuża għal trabi li tiwieldu qabel iż-żmien jew li għandhom kif tiwieldu, trabi, u pazjenti peditrični li jieħtiheg ossigņu supplementali, għajnutorja respiratorja jew assistenza bit-teħid tan-nifs f'ambjent ta' ambulanza, sptar jew instituzzjoni. Hija użata biex tipprovi ossigņu bil-metodi li jmiss:
1. Fluss baxx ta' ossigņu umidifikat, imsaħhan.
2. Fluss għoli ta' ossigņu umidifikat, imsaħhan.
DIREZZJONIJIET GHALL-UŻU
Pass 1 Għażel id-daqš ix-xierga tal-kannula billi tuża l-gwida tad-daqš RAM ipprovduta fil-pakkett. Id-daqš ideali tal-vireg għandu jima madwar 80% tal-irmnifejnj. Żgura li l-vireg ma jimlew l-irmnifejnj kompletament.
Pass 2 Qabdad adattatur tat-tubu tal-ossigņu ta' 15 mm (ipprovdut) mal-kannula RAM. Qabdad il-kannula ma sors tal-ossigņu. Żgura li t-taqabbidiet kollha tal-kannula huma mqaabdin kif suppost.
Pass 3 Ittah u ttestja l-ivvel ta' fluss ta' fluss ta' ossigņu qabel tiegħged l-apparat fuq il-pazjent.
Pass 4 Dahħal il-vireg fl-irmnifejnj tal-pazjent u halli fetha żgħira bejn is-septum tal-pazjent u l-baži tal-vireg.
Pass 5 Qabdad il-kannula sew mal-wicc permezz ta' EZ-Hold®

Tubing and Cannula Holder jew prodott simili. Pass 6 lbel li-Neotech RAM Cannula kull 14-il jum jew skont il-protokoll tal-ispirtar, skont liema jeseħ l-ewwel. Armi l-kannula RAM skont il-protokoll tal-ispirtar.
KONTRAINDIKAZZJONIJIET, ATTENZJONI U TWISSIJIET
In-Neotech RAM Cannula mhix indikata għal pazjenti b'atrezija nažali jew pazjenti b'deformitajt strutturali tal-wicc li jipprojbixxu għajnutra respiratorja adegwata.
Il-għi federali ttrrestringni dan l-apparat għall-bejgħ minn jew fuq ordni ta' tabib.
Dan l-apparat għandu juntuża biss waqt li l-pazjent iku taħt supervizzjoni kontinwa u dirett ta' professjonist tas-saħħa u osservazzjoni frekwent tal-pożizzjoni tal-vireg fl-irmnifejnj tal-pazjent hija necessarja.
Għażla mhux xierga tad-daqš, ippożizzjonar mhux xieraq jew użu mhux xieraq jista' jirriżulta fi tramma jew nekrozi tas-septum. It-tubu tal-kannula jista' jwassal għal perikulu ta' tghalliq potenzjali. Tużax l-O-ring biex tqabbad l-apparat mal-pazjent. Dejjem ibda l-fluss tal-gass qabel ma ddaħħal il-vireg fl-irmnifejnj tal-pazjent.
Tużax jekk il-pakkett ikollu l-hsara jew iku miftuħ. Ixxarabx, taħsilx jew tisterilizzax.
L-użu mill-gdid ta' dan it-tagħmir jista' jirriżulta f'kontaminazzjoni inkroċjata.
Waqaqt immedjatament jekk iku hemm irritazzjoni tal-gilda. Għal użu minn pazjenti wieħed ikom.
Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745
Kwalunkwe incident serju li sehħ trabtat ma' dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lili Neotech Products u lill-awtoritá kompetenti tal-lstat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabbliil.

Română
Neotech RAM Cannula® Canulă nazală pentru oxigen
INDICAȚII DE UTILIZARE
Neotech RAM Cannula este destinată utilizării pentru nou-născuții prematuri și la termen, sugarii și pacienții pediatrici care necesită oxigen suplimentar, asistență respiratorie sau asistență pentru respirație într-un mediu ambulatoriu, spitalicesc sau instituțional. Aceasta este utilizată pentru a furniza oxigen prin următoarele metode:
1. Oxigen încăzit sau neîncăzit, umidificat, cu debit scăzut.
2. Oxigen încăzit, umidificat, cu debit ridicat.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pasul 1 Selectați dimensiunea corectă a canulei, utilizând ghidul de dimensiuni RAM furnizat în pachet. Mărimrea ideală a proeminențelor va umple aproximativ 80% din nară. Asigurați-vă că proeminențele nu umplu complet narile.
Pasul 2 Atașați adaptorul pentru tubulatură de oxigen de 15 mm (furnizat) la canula RAM. Atașați canula la sursa de oxigen.
Pasul 2 Atașați adaptorul pentru tubulatură de oxigen de 15 mm (furnizat) la canula RAM. Atașați canula la sursa de oxigen.
Asigurați-vă că toate conexiunile canulei sunt fixate corespunzător.
Pasul 3 Deschideți și testați nivelul debitului de oxigen înainte de a pune dispozitivul pe pacient.
Pasul 4 Introduceți proeminențele în narile pacientului și lăsați un mic spațiu între septul pacientului și baza proeminențelor.
Pasul 5 Fixați canula orientată către septul EZ-Hold® pentru tubulatură și canulă sau către produsul comparabil.
Pasul 6 Încolțiți Neotech RAM Cannula la fiecare 14 zile sau conform protocolului spitalului, oricare dintr-o asemenea intervenție mai devreme. Aruncați RAM Cannula folosită conform protocolului spitalului.
CONTRAINDICAȚII, ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE
Neotech RAM Cannula este contraindicată pentru pacienții cu atrezie nazală sau pentru pacienții cu deformări ale structurii faciale care interzic un suport respirator adecvat.
Legea federală interzice vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la dispoziția unui medic.
Acest dispozitiv trebuie utilizat numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea directă și continuă a unui profesionist din domeniul sănătății și este necesară observarea frecventă a poziției proeminențelor în narile pacientului
Selectarea necorespunzătoare a mărimum, poziționarea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare pot duce la traumatisme sau la necroză septală.
Tubulatura canulei poate reprezenta un potențial pericol de strangulare. Nu utilizați garnitura înelară pentru a fixa dispozitivul pe pacient.
Porniți întotdeauna debitul de gaz înainte de a introduce proeminențele în narile pacientului.
Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat sau deschis.
Nu înnuțați, nu spălați și nu sterilizați.
Reutilizarea acestui dispozitiv ar putea conduce la contaminare încrucișată.
Întrerupeți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele.
A se utiliza numai pentru un singur pacient.
Uniunea Europeană: MDR EU 2017/745
Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliil utilizatorilor și/ sau pacientul.

Slovenčina
Neotech RAM Cannula® Kysliková nosová kanyla
INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Neotech RAM Cannula je určená na použitie pre predčasne narodených a donosených novorodencov, dojčatá a peditrických pacientov, ktorí potrebujú prídavný prívod kyslíka, podporu dýchania alebo pomoc pri dýchaní v ambulánntnom, nemocničnom alebo ústavnom prostredí. Používa sa na poskytovanie kyslíka nasledujúcimi metódami:
1. Vyhrievaný alebo nevyhrievaný, zvlhčený kyslík s nízkym prítokom.
2. Vyhrievaný, zvlhčený kyslík s vysokým prítokom.
NÁVOD NA POUŽITIE
Krok 1 Vyberte správnu veľkosť kanyly pomocou sprievodcu veľkostí RAM, ktorý je súčasťou balenia. Ideálna veľkosť svoriek vyplní približne 80 % nosných dierok. Uisťte sa, že svorky úplne nevyplňajú nosné dierky.
Krok 2 Pripojte 15 mm adaptér kyslikovej trubice (súčasť dodávky) ku kanyle RAM. Pripojte kanylu k zdroju kyslíka. Uisťte sa, že všetky pripojenia kanyly sú správne zaistené.
Krok 3 Pred umiestnením pomôcky na pacienta otvorte a otestujte úroveň prítoku kyslíka.
Krok 4 Vložte svorky do nosných dierok pacienta a ponechajte malú medzeru medzi pacientovou nosovou priehradkou a základňou svoriek.
Krok 5 Pripnevte kanylu k tváři pomocou držiaka trubice a kanyly EZ-Hold® alebo podobného výrobku.
Krok 6 Vymeňteajte Neotech RAM Cannula každých 14 dní alebo podľa nemoc